

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 36 (1946)  
**Heft:** 34  
  
**Rubrik:** [Handarbeiten und Mode]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lebe um zu lernen, lerne um zu leben

Genau so, wie Hausarbeit den Kindern nicht als Last gezeigt werden soll, der man sich so schnell als möglich entledigt, sondern als liebe Beschäftigung, so sei es auch beim Lernen. Die Erzieherin, sei sie Mutter oder Lehrerin, soll sich in froher, freudiger Stimmung befinden, dann wird ihr ihr Erziehungswerk doppelt leicht fallen.

Daheim möge die Mutter nie sagen: «Nun beende schnell deine Aufgaben, dann kannst du spielen oder spazieren gehen.» Das Kind sollte daran gewöhnt werden, seine Aufgaben ruhig und freudig anzufertigen, weil es damit Gelegenheit hat, seine Kenntnisse zu vervollkommen. Das Kind soll begreifen lernen, dass es ohne diese Kenntnisse im Leben nicht auskommt und dass daher die Schule ihm eine gute Möglichkeit bietet, sich im Leben zu behaupten. Sagt dies eurem Kinde, das euch entgegnet, es wolle ja nicht studieren, sondern nur eine gute Hausfrau werden und es sei froh, wenn es endlich aus der Schule kommt. Ich weiss, es gibt manche Mutter, die sich über diese Äusserung freut und die bekräftigt: «Sowieso, wenn du nur ein gutes Hausmütterchen wirst. Da hat einmal dein Mann mehr davon, als wenn du weisst Gott wie geschickt bist. Ich zum Beispiel habe auch nur ein paar Klassen gemacht und habe auch nie gerne gelernt, und wie diese Sprüche alle heissen. Aber das ist grundfalsch. Die Mutter sollte sagen: «Damit du eine gute Hausfrau wirst und deiner Zeit gewachsen bist, und damit du einmal im Leben bestehst, auch wenn du ganz allein auf eigenen Füissen stehen musst, dann musst du viel und tüchtig lernen. Sei froh, mein Kind, solange dies so leicht geht und du in der Schule alles so schön deutlich gesagt bekommst und man dir alles erklärt. Es kommt eine Zeit, wo dich das Leben lehrt, und das ist viel schwerer, oft bitter. Und schon manches Kind hat in späteren Jahren geseufzt: «O könnte ich nochmals zur Schule, ich würde schon gut aufpassen. Ich hätte kürzlich eine gute Stelle bekommen, aber ich mache Fehler und da kann man mich nicht brauchen.» Vielleicht haben sie die Kollegin angestellt, die in der Schule gut aufgepasst hat und jetzt keine Fehler mehr



macht. Abgesehen davon, macht Wissen reich und froh. Es ist ein Kapital, an dem man nicht schwer trägt. Ich kann es aus eigener Erfahrung sagen. Wir hatten im Geschäft meines Mannes Pech, und zudem hatte er einen Schlaganfall, und ich musste trachten, den Lebensunterhalt für die Familie zu verdienen, möglichst ich allein, denn die Kinder waren damals klein. Da habe ich Gott und meinem lieben Vater gedankt, dass er einmal zu mir gesagt hat: «Wenn alles gut geht, bekommt jedes von euch sechs Mädchen einen netten Batzen Geld, aber auch das könnte einmal fortschmelzen wie der Schnee in der Sonne, wenn ihr Unglück habt. Dafür gebe ich euch allen Gelegenheit, alles zu lernen, woran ihr Freude und Talent habt. Und wenn es mich auch viel kostet, es ist ein bleibendes Kapital für euch, und ich kann es machen.» Da habe ich studiert, bin Lehrerin geworden und habe dann noch weiter studiert, und als ich endlich doch geheiratet habe, hiess es daheim: «Wozu wirst du dies alles brauchen? Wenigstens hast du eine gute Bildung und bist auf alle Fälle des Lebens mit einem guten Rüstzeug ausgerüstet.» Ja, damals habe ich es erfahren. Ich habe meine Familie über die schwersten Zeiten mit meinen Kenntnissen gebracht und meine Kinder danken es mir. Ich aber würde jedem Kinde, das nicht gerne lernt, diese Geschichte erzählen, wenn es sie verstehen kann. Sonst aber würde ich mit allen Mitteln trachten, ihm die Freude am Lernen beizubringen und ihm zu zeigen, wie schön es ist, Fortschritt zu machen. Das andere kommt dann schon von selbst, das kleine Kapital vergrössert sich mit jedem Jahr.

1.

## Für unsere Kleinen müssen wir rechtzeitig sorgen

Hübsches Pulloverli für 3- bis 4-jährige

Material: Etwa 4-5 Strg. Wolle.

Vorderteil: Anschlag 80 M. Man strickt ein Bördchen von 4 cm 2 M. r., 2 M. li. Dann wird glatt weitergestrickt, d. h. eine Nadel r., eine Nadel li. Nach 25 cm ab Anschlag beginnt man das Armloch. Man kettet 5, 3, 2, 1, 1 M. ab. Bis zum Halsausschnitt 11 cm und rundet denselben aus: 5, 3, 2, 1, 1 M. bis man noch 20 M. hat, die in 3 Malen abgekettet werden.

Rückenteil: Anschlag 80 M. Alles übrige bleibt sich gleich, nur das 3 cm nach dem Armloch die Arbeit für das Schlitzchen geteilt wird. Man schlägt für den Untertritt auf der r. Seite 4 M. an, welche in Rippen gestrickt werden. Die M. für den Halsausschnitt werden gerade abgekettet.

Aermel: Anschlag 45 M. Zuerst werden 2 cm hoch 2 M.

r., 2 M. li. gestrickt. Dann nimmt man in einer Tour 25 M. auf und strickt 10 cm weiter bis zur Armkugel. Für letztere kettet man zu beiden Seiten je 3 M. ab, bis man noch 20 M. hat, welche zusammen abgekettet werden.

Kragen: Das Kräglein wird in zwei Teilen gestrickt, jedesmal von der vorderen Mitte bis zur hinteren Mitte. Man nimmt für eine Seite etwa 5 bis 45 M. auf. Dann strickt man in der gleichen Strickart weiter. Vorne und hinten werden M. abgekettet, damit eine Rundung entsteht. In der Mitte kettet man 1 M. ab und in jeder zweitfolgenden Nadel 1 M. mehr. Nach 5 cm kettet man ab. Nachher wird noch ein Rüschen um das Kräglein gehäkelt. Es werden jede M. 2 feste M. Man häkelt so 3 Touren.



### Milchflaschen-Hülle — sehr notwendig zur Bebéausstattung

Material: 10 Gramm dicke Wolle, 1 Spiel Nadeln.

Strickmuster: Das Grundmuster wird verarbeitet wie folgt: 6 rechte M., 6 l. M., 6 r. M., 6 l. M. usw., die 6. Reihe wird versetzt gearbeitet.

Arbeitsfolge: Anschlag 56 M.; man strickt zuerst 3 Runden in Rippen, dann 1 Lochtour, wieder 4 Runden in 1 r. M., 1 l. M. und dann wird im Grundmuster weiter gefahren. Nach 13 cm wird das Bördel gemacht mit den Abnehmern. Das erste Abnehmen beginnt nach jeder 6. M., 2 M. zusammenstricken. Dann 4 Runden darüberstricken und dann nach allen 4 M. 2 M. zusammenstricken. Dann nach 2 Runden alle 2 M. 1 M., die feste M. gehäkelt, und zwei 6 M. auf eine Wollnadel geben und zusammenziehen. Nun wird ein Spitzli angehängelt und eine gedrehte Wollschnur durchgezogen.

### Handschuhchen für das Kleinste

Material: 60 Gramm Bebéwolle.

Arbeitsfolge: Die Handschuhe beginnt man am Bündchenrand mit 44 M. und strickt 1 r., 1 linke M. Für die Wollschnur eine Lochtour einstricken (Umschlag 2 M. zusammenstricken), strickt nun noch ca. 4 cm, dann nimmt man die Spitze mit dem 6 M. zusammenziehen.

J. F.

### Strampelhöschen mit Trägerli und Mützli

Beschreibung für Höschen

Material: 200 Gramm rosa Wolle. Strickmuster: Es wird in Rippen gearbeitet bis auf den oberen Rand und die Knöchelhöhe.

Arbeitsfolge: Das Höschen wird in 2 Teilen gearbeitet, und man beginnt einem Anschlag von 24 M. und beginnt mit glatten r. M. zu arbeiten. Bei 13 cm Höschenhöhe werden für die Höschenweite M. aufgenommen bis 37 cm erreicht sind. Zweiter Beinling bis nun vereinigt arbeiten zum andern, auf 1 Nadel und strickt noch 30 cm hoch, dann ein Rand stricken von 4 cm Höhe, abketten. Rückenteil wird gleich gearbeitet.

Trägerli: Für die Trägerli schlägt man 10 M. an und arbeitet sie 20 cm lang, abketten. Riegeln anhängeln. Nach dem Zusammennähen der Teile werden die Füsschen angestrickt. Es werden aus dem Beinling 44 M. aufgefassen und in Rippen ge-

arbeitet. Die Ferse ist 16 M. breit und 8 Rippen hoch. Für das Käppli 10 M. stricken, die Arbeit wenden, 1 M. abheben, 4 M. stricken, die 5. und 6. M. r. zusammenstricken, wenden, usw. bis nur noch die mittleren 5 M. verbleiben. Dann beidseitig die Rdm. der Ferse auffassen und nun das Füsschen beenden wie ein anderer Strumpf, das Spitzchen wird mit 1 r., 1 l. M. beendet. Knöpfli an die betreffende Stelle annähen.

Beschreibung für Mützli:

Material: 40 Gramm Wolle, 1 Häkeli. Häkelfolge: Das Muster ist in hin- und hergehenden Reihen zu arbeiten. Ein Mustersatz umfasst 8 Lftm.

1. Reihe: Wechselnd 1 Fächer aus 5 Stäbchen in die 4. folgende Lftm., 1 feste M. in die 4. nächste Lftm.

2. Reihe: 3 Lftm. als Ersatz des 1. Stbch. des Fächers, dann wechseln, 1 Fächer aus 5 Stbch. des nächsten Fächers.

3. Reihe: Wie 2. Reihe, und 2. und 3. Reihe fortlaufend wiederholen.

Bearbeitung: Anschlag 192 Lftm.; es gibt also 24 Mustersätze. Es werden nun 8 Reihen gehäkelt, dann wird beidseitig nach jeder Reihe je 1 Mustersatz weggelassen, dies 5mal, das Käppli ist fertig. Nun wird es entsprechend weit zusammengehäht hinten am Köppli. Nun mit einer Tour Kontrastgarn umhäkeln, eine Wollschnur und Zotteli annähen.

J. F.

### Kniestrümpfli für Säuglinge

Material: 50 Gramm Wolle, 4fach; Stricknadeln Nr. 2 1/2.

Arbeitsfolge: Man strickt die Strümpfli auf 2 Nadeln. Anschlag oben mit 40 Maschen: 1 M. rechts, 1 M. links, 4 cm hoch. Nun folgen 3 Rippli und ein Löchligang. Nach diesen folgen wieder 7 Rippen (2 cm). Nun beginnt das Knie. Dazu lässt man in der Mitte 4 M. stehen, nimmt am Anfang und am Ende der Nadel bei jedem Wenden je 4 M. dazu, bis keine Maschen mehr sind. Im ganzen werden so 16 Rippen gestrickt. Nun wieder in einfachen Rippen weiterstricken. Nach 18 Rippen (6 cm) nimmt man am Anfang und am Ende der Nadel je 1 M. ab, so 3mal mit je 2 Zwischenrunden. Mit den restlichen 34 M. strickt man nun ein Bördchen im Muster, 1 M. rechts, 1 M. links, 4 cm hoch. Für das Füsschen strickt man die mittleren 10 M., 14 Rippen oder 5 cm hoch. Dann nimmt man die Randmaschen beidseitig dieses Ristelles auf die Nadeln und strickt diese und die 10 mittleren M. (im ganzen 62 M.) in Rippen weiter. Nach 5 cm abketten und die Sohlenmaschen mit Maschenstichen zusammennähen. Durch den Löchligang wird eine Kordel gezogen und die Strümpfchennaht hinten geschlossen.

